

# Statuten Verein Lehrstellen Advokatur

## I. Sitz, Zweck und Aufgaben

### Art. 1

#### **Name und Sitz**

Unter dem Namen «Verein Lehrstellen Advokatur» besteht ein Verein nach Art. 60 ff. ZGB mit Sitz in Bern. Er verfolgt keine kommerziellen Zwecke und ist politisch und konfessionell neutral.

### Art. 2

#### **Zweck**

Zweck des Vereins ist es, die praxisorientierte Ausbildung der kaufmännischen Grundbildung in der Branche «Dienstleistung und Administration (D&A) – Betriebsgruppe Advokatur» sowie die Weiterbildung zu fördern und zu stärken. Er kann alles unternehmen, was diesem Zweck dient.

Die IGKG Schweiz ist Trägerin der Ausbildungs- und Prüfungsbranche Dienstleistung und Administration (D&A).

Der Verein führt gemäss Bewilligung des SBFJ vom 1. April 2014 die Betriebsgruppe Advokatur in der Ausbildung «Kauffrau/Kaufmann EFZ D&A – Betriebsgruppe Advokatur».

Der Verein bezweckt weiter, kaufmännische Lehrstellen und Praktikumsplätze im Bereich der Advokatur zu schaffen und zu erhalten.

### Art. 3

#### **Aufgaben**

Die Hauptaufgaben des Vereins sind:

1. Konzeption, Organisation und Durchführung überbetriebliche Kurse «ÜK-Advokatur».
2. Durchführung der betrieblichen Abschlussprüfung «Berufspraxis mündlich» für die Lernenden der Betriebsgruppe Advokatur.

# Statuts de l'Association pour l'apprentissage en étude d'avocat

## I. Siège, but et tâches

### Art. 1

#### **Nom et Siège**

L'«Association pour l'apprentissage en étude d'avocat» est une association selon l'art. 60sqq du CC ayant son siège à Berne. Elle n'a pas d'objectifs commerciaux et est neutre de politique et de confession.

### Art. 2

#### **But**

Le but de l'association est de promouvoir et de renforcer l'apprentissage en pratique de la formation commerciale de base dans la branche «Services & Administration (S&A) – Groupe d'entreprises avocature» et la formation continue. Elle peut entreprendre tout ce qui sert à ce but.

La CIFC Suisse soutient la branche de formation et d'examen «Services et administration (S&A)».

Selon autorisation du SEFRI du 1er avril 2014, l'association dirige le groupe d'entreprises avocature « commercial/e CFC S&D – groupe d'entreprises avocature ».

Par ailleurs, l'association a pour but de créer et de préserver des places d'apprentissage de commerce et de stage dans le domaine d'étude d'avocat.

### Art. 3

#### **Tâches**

Les principales tâches de l'association sont :

1. La conception, l'organisation et la tenue de cours interentreprises « CI-en étude d'avocat ».
2. Tenue des examens de fin d'études en entreprise « pratique professionnelle orale » pour les apprentis en étude d'avocat.

3. Ausbildung, Beratung und Information der BerufsbildnerInnen der Kanzleien mit Lernenden.
4. Öffentlichkeitsarbeit und Lobbying für die Berufsbildung.
5. Qualitätssicherung mittels:
  - Abgabe von Hilfsmitteln, Checklisten und Unterlagen zur Ausbildung von Lernenden.
  - Gezielter Ausbildung, Betreuung und Beratung von Berufsbildern und Lernenden.
6. Unterstützung und Beratung von Kanzleien bei Fragen zum Entscheid eine Lehrstelle zu schaffen, durch gezielte Beratung und Abgabe von Merkblättern.
7. Unterhalt einer Website.

#### Art. 4

Der Verein arbeitet mit der IGKG Schweiz, dem Mittelschul- und Berufsbildungsämtern und weiteren Partnern der Branche zusammen.

Diese Grundhaltung widerspiegelt sich in der Besetzung der Expertenkommission, sowie beim Einbezug der ÜK-KursleiterInnen, PrüfungsexpertInnen und BerufsbildnerInnen.

## **II. Finanzen**

#### Art. 5

Der Verein Lehrstellen Advokatur finanziert sich durch

- Mitgliederbeiträge
- Erträge aus der Durchführung der ÜK-Advokatur
- Zuwendungen Dritter

Der Mitgliederbeitrag wird von der Mitgliederversammlung festgelegt.

3. Formation, conseil et information des formateurs professionnels des bureaux d'étude ayant des apprentis.
4. Travail de relations publiques et lobbying pour la formation professionnelle.
5. Assurance de la qualité par
  - l'attribution de moyens, de listes de contrôle et documents pour la formation d'apprentis
  - une formation ciblée, l'encadrement et la guidance des formateurs professionnels et des apprentis
6. Le soutien et le conseil des bureaux d'études lors de questions concernant la création de places d'apprentissage par des conseils ciblés et la remise d'aide-mémoire.
7. L'entretien d'un site web.

#### Art. 4

L'association collabore avec la CIFIC Suisse, les administrations des collèges et formations professionnelles et autres partenaires de la branche.

Cette position de base se reflète dans la composition des commissions d'experts ainsi que lors de l'inclusion des formateurs interentreprises, des experts en examen et formateurs professionnels.

## **II. Finances**

#### Art. 5

L'association pour l'apprentissage en étude d'avocat se finance par

- les cotisations des membres
- des revenus des cours interentreprises en étude d'avocat
- des donations de tiers

Le montant de la cotisation de membre est fixé par l'assemblée des membres.

#### Art. 6

##### **Haftung**

Für die finanziellen Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftung von Vorstands- oder Vereinsmitgliedern ist ausgeschlossen.

### **III. Beginn und Ende der Mitgliedschaft**

#### Art. 7

Mitglied des Vereins Lehrstellen Advokatur können natürliche und juristische Personen des privaten und öffentlichen Rechts sein (Kollektivmitgliedschaft), die die Ziele des Vereins gemäss Art. 2 unterstützen und den Jahresbeitrag entrichten.

Für die Aufnahme von Mitgliedern ist der Vorstand zuständig.

#### Art. 8

Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt oder Ausschluss aus dem Verein Lehrstellen Advokatur.

Der Austritt kann unter Einhaltung einer halbjährlichen Kündigungsfrist auf Ende des Kalenderjahres erklärt werden.

Ein Ausschluss wird durch den Vorstand beschlossen, wenn ein Mitglied erheblich gegen die Interessen des Vereins verstösst. Der Ausschluss ist endgültig.

#### Art. 6

##### **Responsabilité**

Seuls les biens de l'association répondent des obligations financières de l'association. Toute responsabilité personnelle des membres du conseil ou de l'association est exclue.

### **III. Début et fin de l'affiliation**

#### Art. 7

Les personnes physiques et morales du secteur privé ou public, désirant soutenir les intérêts de l'association selon l'art. 2 et payant la cotisation annuelle, peuvent être membres de l'association pour l'apprentissage en étude d'avocat (affiliation collective).

Le conseil décide sur l'affiliation des membres.

#### Art. 8

L'affiliation expire par le retrait ou l'exclusion de l'association pour l'apprentissage en étude d'avocat.

Le retrait peut intervenir à la fin d'une année civile sous respect d'un préavis de six mois.

Lorsqu'un membre va considérablement à l'encontre des intérêts de l'association pour l'apprentissage en étude d'avocat, le conseil peut exclure le membre. L'exclusion est définitive.

#### IV. Organe

##### Art. 9

Die Organe des Vereins Lehrstellen Advokatur sind

- a) die Mitgliederversammlung
- b) der Vorstand
- c) die Rechnungsrevisoren
- d) die Geschäftsführung

##### Art. 10

#### a) Mitgliederversammlung

##### Stimmrecht

Jedes Mitglied hat in der Mitgliederversammlung eine Stimme.

##### Einladung, Traktanden und Durchführung

Die Einladung ist mindestens 30 Tage vor der Mitgliederversammlung unter Angabe der Traktanden per Post oder E-Mail zu versenden. Über die Geschäfte, die nicht auf der Tagesordnung stehen, kann nicht Beschluss gefasst werden. Die Durchführung der Mitgliederversammlung kann als Ergänzung zur oder Ersatz für die physische Versammlung per Online-Zugang durchgeführt werden.

##### Wahlen und Abstimmungen

Wahlen und Abstimmungen finden offen statt, sofern nicht geheime Durchführung verlangt und beschlossen wird. Massgebend ist bei Abstimmungen und Wahlen das relative Mehr.

Eine Statutenrevision kann von der Mitgliederversammlung mit Mehrheit von zwei Drittel der Anwesenden beschlossen werden.

#### IV. Organes

##### Art. 9

Les organes de l'association pour l'apprentissage en étude d'avocat sont

- a) l'assemblée des membres
- b) le conseil
- c) les réviseurs aux comptes
- d) la direction

##### Art. 10

#### a) L'assemblée des membres

##### Droit de vote

Chaque membre a droit à une voix lors de l'Assemblée des membres.

##### Convocations, ordre du jour et tenue de l'assemblée

La convocation est adressée au moins 30 jours avant l'Assemblée des membres par écrit ou par e-mail en précisant l'ordre du jour. Pour les points ne figurant pas à l'ordre du jour, aucune décision ne peut être prise. La tenue de l'assemblée peut se faire par accès en ligne en complément ou en remplacement de l'assemblée physique.

##### Scrutins et votes

Tant qu'aucune tenue à huis clos n'a été demandée ou décidée, les scrutins et votes se font ouvertement. Lors des scrutins et votes, la majorité l'emporte.

L'Assemblée des membres peut décider d'une révision des statuts par majorité des deux tiers des participants.

Die Auflösung des Vereins kann von der Mitgliederversammlung mit Mehrheit von drei Vierteln beschlossen werden. Dazu ist erforderlich, dass mindestens die Hälfte aller Stimmen vertreten ist. Kommt das Quorum nicht zu Stande, ist binnen 30 Tagen eine weitere Mitgliederversammlung einzuberufen, die mit einfachem Mehr entscheidet, auch wenn weniger als die Hälfte der Mitglieder vertreten sind.

#### Kompetenzen

Die Aufgaben der Mitgliederversammlung sind insbesondere

- Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung
- Festsetzung des Mitgliederbeitrages
- Wahl des Präsidenten sowie der Rechnungsrevisoren und Ersatzrevisoren und Wahl der weiteren Vorstandsmitglieder
- Genehmigung allfälligen Reglemente.

#### Ausserordentliche Mitgliederversammlung

Ausserordentliche Mitgliederversammlungen werden vom Vorstand einberufen

- a) wenn dieser es für nötig erachtet.
- b) falls mindestens drei Mitglieder dies verlangen.

Die Einladung hat unter Angabe der zu behandelnden Geschäfte zu erfolgen.

#### Art. 11

##### **b) Vorstand**

#### Zusammensetzung und Konstituierung

Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten sowie mindestens drei weiteren Vorstandsmitgliedern. Der Vorstand konstituiert sich selber (mit Ausnahme der Wahl des Präsidenten).

#### Amtsduer

Die Amtsduer der durch die Mitgliederversammlung gewählten Mitglieder beträgt drei Jahre. Wiederwahl ist möglich.

La dissolution de l'association peut être décidée par l'Assemblée des membres par majorité des trois quarts. A cet effet le quorum doit être atteint à cinquante pourcents. Si celui-ci n'est pas atteint, une autre Assemblée des membres doit être convoquée dans les 30 jours. Celle-ci décidera par majorité, même si moins de la moitié des membres est représentée.

#### Compétences

Les tâches de l'assemblée des membres sont notamment

- l'approbation du rapport annuel et de l'exercice
- la fixation de la cotisation des membres
- l'élection du président, des réviseurs aux comptes et réviseurs-substituts et l'élection des autres membres du conseil
- l'approbation d'éventuels règlements.

#### Assemblée extraordinaire des membres

Des assemblées extraordinaires des membres sont convoquées par le conseil

- a) lorsque celui-ci le jugera nécessaire.
- b) lorsqu'au moins trois membres le demandent.

L'invitation doit comprendre l'ordre du jour devant être traité.

#### Art. 11

##### **b) Le conseil**

#### Composition et constitution

Le conseil est constitué du Président, du Vice-Président ainsi que d'au moins trois autres membres. Le conseil se constitue lui-même (hormis l'élection du Président).

#### Durée du mandat

La durée du mandat des membres élus par l'assemblée des membres est de trois ans. Réélection possible.

### Funktion

Der Vorstand leitet die Geschäfte und vertritt den Verein Lehrstellen Advokatur nach Aussen.

Präsident, Vizepräsident und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Der Vorstand kann weitere Zeichnungsberechtigungen erteilen.

### Expertenkommission

Der Vorstand kann zur Qualitätssicherung eine unabhängige Expertenkommission einsetzen.

### Art. 12

#### **c) Rechnungsrevisoren**

Für die Revision der Jahresrechnung werden zwei Rechnungsrevisoren für eine Amtsdauer von drei Jahren gewählt.

### Art. 13

#### **d) Geschäftsführung**

Der Vorstand kann eine Geschäftsführung einsetzen.

## **V. Schlussbestimmungen**

### Art. 14

#### **Verwendung des Vereinsvermögen bei Auflösung / Fusion**

Im Falle einer Auflösung werden Gewinn und Kapital einer anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks steuerbefreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz zugewendet. Eine Fusion kann nur mit einer anderen wegen Gemeinnützigkeit oder öffentlichen Zwecks von der Steuerpflicht befreiten juristischen Person mit Sitz in der Schweiz erfolgen.

### Fonction

Le conseil gère les affaires et représente l'association pour l'apprentissage en étude d'avocat vers l'extérieur.

Le Président, le Vice-Président et le Trésorier signent collectivement à deux. Le conseil peut délivrer d'autres pouvoirs de signature.

### Commission d'experts

Le conseil peut mettre en place une commission d'experts qui a pour but d'optimiser l'assurance de qualité.

### Art. 12

#### **c) Réviseurs aux comptes**

Deux réviseurs aux comptes sont élus pour la révision de la trésorerie, pour un mandat de 3 ans.

### Art. 13

#### **d) Direction**

Le conseil peut mettre en place une direction.

## **V. Dispositions finales**

### Art. 14

#### **Utilisation des fonds de l'association lors d'une dissolution / fusion**

En cas de dissolution, le bénéfice et le capital seront reversés à une autre personne morale dont le siège est en Suisse et elle-même exonérée d'impôt pour utilité publique ou buts de service public. L'institution ne peut fusionner qu'avec une autre personne morale dont le siège est en Suisse et elle-même exonérée d'impôt pour utilité publique ou buts de service public

Diese Statuten ersetzen die Gründungsstatuten vom 9. Februar 2006 inkl. Änderungen vom 2. Juli 2010. Sie wurden an der Mitgliederversammlung vom 3. Juli 2019 genehmigt, am 29. Juni 2022 in Art. 14 sowie am 1. Juni 2023 in Art. 10 geändert und treten sofort in Kraft.

Ces statuts remplacent les statuts originaux du 9 février 2006, changements inclus du 2 juillet 2010. Ils ont été approuvés lors de l'Assemblée des membres du 3 juillet 2019, changé le 29 juin 2022 (Art. 14) et le 1<sup>er</sup> juin 2023 (Art. 10) et entrent de suite en vigueur.

Der Präsident



.....  
Dr. Fritz Rothenbühler